

Liste des publications de Julia Putsche

Monographie (2)	1
Ouvrage collectif (1)	1
Direction d'ouvrage (4)	1
Articles dans des revues à comité de lecture (15)	2
Chapitre d'ouvrage/ouvrages collectifs (12)	3
Contributions dans des actes de colloques (9)	5
Rapports d'expertise (4)	6
Entrée dans un dictionnaire (1)	6
Article de vulgarisation (3)	6

Monographie (2)

1. Putsche, J. (2011). *Spracheinstellungen von Grundschülerinnen und Grundschülern in einer Grenzregion: qualitative Untersuchung in zwei paritätisch unterrichteten ersten Klassen mit Zielsprache Französisch*. Peter Lang.
2. Putsche, J. (2022). *L'interculturel contextualisé : franco - allemand, frontalier, transculturel. Une approche sociodidactique* [Note de synthèse de l'habilitation à diriger des recherches]. Université de Lorraine.

Ouvrage collectif (1)

1. Brougère, G., Kubanek, A., Macaire, D., & Putsche, J. (2015). *La valisette franco-allemande : quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au « Kindergarten » ?* OFAJ.

Direction d'ouvrage (4)

1. Putsche, J. & Polzin-Haumann, C. (Éds.) (2024). *I-N-Jeu. Interculturalité – Numérique – Jeunes* (Vol.33). OFAJ.
2. Behra, S., & Putsche, J. (Éds.) (2023). *A l'école du plurilinguisme. Mélanges offerts à Dominique Macaire*. Éditions universitaires de Lorraine.
3. Putsche, J., & Hansen, M.-A. (Éds.) (2023). *La « culture » – une notion plurisémiotique à contextualiser* (Vol. 16). Gerflint. <https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones>
4. Polzin-Haumann, C., Putsche, J., & Reissner, C. (2019). *Wege zu einer grenzüberschreitenden deutschfranzösischen Fremdsprachendidaktik. État des lieux, enjeux, perspectives*. Röhrig Universitätsverlag.

Articles dans des revues à comité de lecture (15)

1. Faucompré, C., & Putsche, J. (2023). « L'Allemagne c'est juste bien pour faire les courses, dommage qu'il y a* des Allemands là-bas »: discours de haine sur les réseaux sociaux numériques en temps de pandémie à la frontière franco-allemande. *Synergies Europe*, 18, 259-275. <https://gerflint.fr/synergies-europe/103-pages-synergies/307-synergies-europe-18>
2. Hansen-Pauly, M.-A., & Putsche, J. (2023). Introduction. *La culture - une notion plurisémiotique à contextualiser*, 16, 7-14. <https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones/103-pages-synergies/302-synergies-pays-germanophones-16>
3. Putsche, J., & Faucompré, C. (2022). Rupture ou continuité? Des représentations de la langue-culture allemande chez des jeunes adultes en Alsace. *Synergies Pays germanophones*, 15, 131 – 144. <https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones>
4. Erhart, P., & Putsche, J. (2022). Le transfrontalier: regards croisés entre dialectologie, sociolinguistique et didactique des langues sur l'éducation plurilingue en Alsace. *SEMEN. Revue de sémio-linguistique des textes et discours*, 52 (Territoires et discours du transfrontalier. Entre réalités du terrain et rhétoriques institutionnelles), 55 - 72. <https://journals.openedition.org/semen/>
5. Faucompré, C., & Putsche, J. (2022). « J'ai l'impression d'être la seule à aimer l'allemand » : Perceptions et représentations d'étudiants face à leur apprentissage de l'allemand en Alsace. *Glottodidactica. An International Journal of Applied Linguistics*, 1, 69-86. <https://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl>
6. Putsche, Julia. (2019). Enseigner l'allemand en région frontalière: l'interculturel transfrontalier à l'épreuve. *Les langues modernes*, 03/2019, 67-77.
7. Putsche, Julia. (2019). Wahrnehmung herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit aus der Sicht zukünftiger Fremdsprachen-LehrerInnen in Deutschland und Frankreich. *Education et Sociétés plurilingues*, 47, 29-42. <https://journals.openedition.org/esp/>
8. Putsche, J. & Faucompré, C. (2017). Lehrkontext Grenzregion: Affekt und Kognition von FremdsprachenlehrerInnen der Nachbarsprache. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 22, 143-154. <https://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/article/view/865/866>

9. Putsche, J. (2016). Qu'est-ce qu'une didactique des langues transfrontalière et comment conscientiser les enseignants de langues pour celle – ci ? *Synergies pays germanophones*, 9, 47-61. <https://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones9/paysgermanophones9.html>
10. Putsche, J. & Faucompré, C. (2016). Formation des professeurs de langues en région frontalière: croyances et représentations des futurs professeurs d'allemand en Alsace et l'enseignement de la langue du voisin. *Éducation et sociétés plurilingues*, 40, 47-60. <https://doi.org/10.4000/esp.817>
11. Faucompré, C., & Putsche, J. (2015). Un exemple d'activité pédagogique dans le cadre d'une didactique des langues en région frontalière. Le cas d'un cours de français en 5. Klasse dans la ville de Kehl, Bade-Wurtemberg. *Nouveaux cahiers d'allemand*, (2/15), 161-176.
12. Putsche, J. (2013). «*Meine Vorstellung war, dass es viel stärker wäre*» *Berufliches Selbstverständnis von zukünftigen Fremdsprachenlehrer/innen in einer Grenzregion*. 1, 65-70. <http://babylonia.ch/de/archiv/2013/nummer-1/>
13. Putsche, J. (2011). Identité(s) plurilingue(s) face à l'enseignement bilingue - réflexion sur la situation des enfants bilingues issus de l'immigration face à l'enseignement bilingue à l'école primaire. *Synergies pays germanophones*, 2, 81-96.
14. Putsche, J. (2010). Dass die genauso leben wie wir – Eine Studie über Frankreichbilder von Grundschulern in der deutsch-französischen Grenzregion (Baden-Elsass). *Trickster. Rivista del master in studi interculturali, Dialetti, monolinguismi, lingue originarie*(8). http://trickster.lettere.unipd.it/doku.php?id=lingue_future.putsche_immagini_de
15. Putsche, J. (2009). La langue française, les Français, la France - qu'est-ce qu'en pensent des élèves allemands à l'école primaire? *Synergies Pays germanophones*, 2. <https://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones2/paysgermanophones2.html>

Chapitre d'ouvrage/ouvrages collectifs (12)

1. Putsche, J. (2024). Terrain de recherche, espace-temps et contexte de recherche – cas de l'enseignement-apprentissage de l'allemand en région frontalière. In M. Causa, S. Galligani, M. Totozani, & V. Villa-Perez (Éds.), «*Contexte*», *une notion en débat* (Vol. 25, p. 147-158). L'Harmattan. <https://www.cairn.info/revue-cahiers-internationaux-de-sociolinguistique.htm>
2. Putsche, J. (2024). Regards sociodidactiques sur la situation de l'enseignement-apprentissage de l'allemand en Alsace : retour sur trois projets de recherche. Dans A. Geiger-Jaillet & E. Hartmann (Éds.), *Grenzenlos mehrsprachig. Éducation et formation par-delà des frontières* (p. 203-220). Editions de Bonne Heure.

3. Provot, C., & Putsche, J. (2024). L'apprentissage interculturel en ligne - défis, obstacles, opportunités. Dans J. Putsche & C. Polzin-Haumann (Éds.), *I-N-Jeu. Interculturalité - Numérique - Jeunes* (Vol. 33, p. 59-82). OFAJ.
4. Putsche, J. (2024). Les jeunes et le format numérique en ligne - quelques observations au sujet de leurs réceptions et attitudes face aux rencontres interculturelles à distance. Dans J. Putsche & C. Polzin-Haumann (Éds.), *I-N-Jeu. Interculturalité - Numérique - Jeunes* (Vol. 33, p. 101-118). OFAJ.
5. Behra, S., & Putsche, J. (2023). Rencontres de et avec Dominique Macaire. Dans S. Behra & J. Putsche (Éds.), *A l'école du plurilinguisme. Mélanges offerts à Dominique Macaire* (p. 11-18). Éditions universitaires de Lorraine.
6. Putsche, J. (2023). Le franco-allemand comme paramètre de recherche en didactique des langues - cultures. Dans S. Behra & J. Putsche (Éds.), *A l'école du plurilinguisme. Mélanges offerts à Dominique Macaire* (p. 121-132). Éditions universitaires de Lorraine.
7. Putsche, Julia (2023). Entre Recherche-Action et Recherche-Intervention : réflexion éthique et scientifique autour de la posture du chercheur. In J. Erfurt, L. Ibarrondo, & T. Pickel (Éds.), *Hétérogénéité linguistique : questions de méthodologie, outils d'analyses et contextualisation*. Peter Lang, 131 -147.
8. Polzin-Haumann, C., Putsche, J., & Reissner, C. (2019). Einleitung. In Claudia Polzin-Haumann, J. Putsche, & C. Reissner (Éds.), *Wege zu einer grenzüberschreitenden deutsch-französischen Fremdsprachendidaktik. Etat des lieux, enjeux, perspectives* (p. 7-31). Röhrig Universitätsverlag.
9. Brougère, Gilles, Kubanek, A., Macaire, D., & Putsche, J. (2015). Introduction. In *La valisette franco-allemande. Quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (p. 1-12). OFAJ.
10. Putsche, J. (2015a). Langue et/ou culture. La place des aspects (inter)culturels dans les formations à l'utilisation de la Valisette franco-allemande. In Gilles Brougère, A. Kubanek, D. Macaire, & J. Putsche, *La valisette franco-allemande. Quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (p. 155-167). OFAJ.
11. Putsche, Julia. (2015b). L'utilisation de la Valisette dans la région frontalière franco-allemande (Alsace-Palatinat)- un contexte particulier? In Gilles Brougère, A. Kubanek, D. Macaire, & J. Putsche, *La valisette franco-allemande. Quelle place pour la langue et la culture de l'autre à l'école maternelle et au Kindergarten* (p. 169-184). OFAJ.

12. Putsche, Julia. (2013). « Weil ich die französische Sprache gern höre » – Gesprochenes Französisch in den Ohren deutscher GrundschülerInnen. In B. Eriksson, M. Luginbühl, & N. Tuor (Éds.), *Mündlichkeit – Überzeugungen und Unterrichtspraxis* (p. 139-158). hep-Verlag.

Contributions dans des actes de colloques (9)

1. Faucompré, C. & Putsche, J. (2024). Apprendre l'allemand à l'université en Alsace. In K. Ben Abdallah & D. Léon-Henri (Éds.), *Appropriation des langues et des cultures : contextes, outils et approches dynamiques* (p. 165-184). Peter Lang.
2. Putsche, Julia, & Faucompré, C. (2023). Polyglott und transkulturell? Welche Chancen und Herausforderungen birgt universitärer Fremdsprachenunterricht in europäischen Grenzregionen? In K. Heyder, C. Schlaak, & V. del Valle (Éds.), *Europa im Fremdsprachenunterricht Französisch, Italienisch & Spanisch: Sprachenpolitik, Kulturpluralität und Mehrsprachigkeit* (p. 145-161) WVT.
3. Putsche, J., & Faucompré, C. (2022). De la prise de conscience à une posture engagée : Former les futur.e.s enseignant.e.s de langues de région frontalière dans une perspective de médiation interculturelle. In A. Bretegnier & V. Delorme (Éds.), *L'interculturel » dans l'enseignement supérieur : enjeux, conceptions, pratiques et dispositifs* (p. 241-252). Éditions des archives contemporaines.
4. Putsche, J. (2020). Enseigner dans une visée transfrontalière. L'enseignant de langue comme passeur d'une langue-culture à l'autre. Retours réflexifs et état des lieux d'une recherche frontalière. In N. Dziub (Éd.), *Le Transfrontalier. Pratiques et représentations* (p. 95-113). Epuré.
5. Faucompré, C., & Putsche, J. (2017). Déconstruire les représentations des futurs enseignants de langues face à l'enseignement en région frontalière. *Processus de différenciation. Des pratiques langagières à leur interprétation sociale (Bulletin suisse de linguistique appliquée)*, 227-238. http://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2017_special_2.pdf
6. Macaire, D., & Putsche, J. (2016). Enseigner la langue-culture, une contradiction dans l'enseignement-apprentissage de la langue du voisin en maternelle? Un outil franco-allemand à l'œuvre. In G. Komur-Thillooy & U. Paprocka-Piotrowska (Éds.), *Education plurilingue. Contexte, représentations, pratiques* (p. 179-194). Éditions Orizons.
7. Putsche, J. & Macaire, D. (2014). « Hast du die Lilou wirklich aus Frankreich gekriegt? » Förderung von Cultural und Language Awareness durch die deutsch – französische Kinderkiste. In G. Ferraresi & S. Liebner (Éds.), *SprachBrückenBauen. 40. Jahrestagung des Fachverbands Deutsch als Fremd- und Zweitsprache an der Universität Bamberg 2013 (MatDAF Bd. 92)* (p. 11-29). Universitätsverlag.

8. Putsche, Julia. (2012). Différents aspects interculturels dans une classe bilingue en Allemagne en région frontalière. In K. Dietrich-Chenel & M. Weisser (Éds.), *L'interculturel dans tous ses états* (p. 147-154). Orizons.
9. Putsche, J. (2011). Grenznah – ganz nah? Subjektive Theorien von Grundschülerinnen und Grundschülern zu Frankreich und Franzosen in der deutschen Grenzstadt Kehl. In B. Ludwig & A. Linsenmann (Éds.), *Frontières et réconciliation Grenzen und Aussöhnung Collection. L'Allemagne dans les relations internationales / Deutschland in den internationalen Beziehungen*. (p. 201-216). Peter Lang.

Rapports d'expertise (4)

1. Putsche, J. (2024). *Interkulturelle Sensibilisierung für Lehrkräfte in der deutsch-französischen Grenzregion*. [Expertise et conception de formation remis à l'Institut Goethe de Nancy].
2. Putsche, J. (2023). *Interagir avec et sans les langues – un exemple d'expérience altéritaire dans le cadre de la Kinderkonferenz (Kiko) 2023* [Rapport remis à l'Office franco-allemand pour la jeunesse].
3. Putsche, J. (2019a). *Ist-Soll-Analyse der interkulturellen Trainings im Rahmen des Projekts « Grenzgänger »* [Rapport remis à l'Institut Goethe de Nancy].
4. Putsche, J. (2019b). *Peut-on développer une approche interculturelle auprès des jeunes élèves?* CNESCO. http://www.cnesco.fr/wp-content/uploads/2019/04/CCLV_PUTSCHE_MEF-v2.pdf

Entrée dans un dictionnaire (1)

1. Putsche, J. (2018). Sprachförderprogramm. In S. Schierholz (Éd.), *Wörterbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft (WSK)*. De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/wsk>

Article de vulgarisation (3)

1. Putsche, J. (2008). Que penser de la langue française? L'enseignement bilingue en école primaire à Kehl. *Documents. Revue du dialogue franco-allemand*, 5, 51-52. https://www.dokumente-documents.info/fileadmin/uploads/tx_ewsdokumente/doc-2008-06-ausgabe.pdf
2. Putsche, J. (2007a). Apprendre le français dès l'âge de trois ans. *Documents. Revue du dialogue franco-allemand*, 5. https://www.dokumente-documents.info//ausgabe?tx_ewsdokumente_pi1%5Bselkind%5D=0&no_cache=1&tx_ewsdokumente_pi1%5Bselyear%5D=2007&no_cache=1
3. Putsche, J. (2007b). Expériences inoubliables. Une étude sur les effets de rencontres internationales. *Documents. Revue du dialogue franco-allemand*, 3, 35-36.

https://www.dokumente-documents.info//ausgabe?tx_ewsdokumente_pi1%5Bselkind%5D=0&no_cache=1&tx_ewsdokumente_pi1%5Bselyear%5D=2007&no_cache=1